Rapport annuel
Jahresbericht

2014

ASSOCIATION VALAISANNE
DES MUSÉES

VEREINIGUNG
DER WALLISER MUSEEN

SOMMAIRE

04 **Rapport du Président**
05 **Bericht des Präsidenten**

06 **Rapport du conservateur**
09 **Bericht des Konservators**

10 **Réseau Musées Valais**
11 **Museumnetz Wallis**

12 **Musées Cantonaux**
16 **Kantonsmuseen**

20 **Rapport des musées membres**
20 **Bericht der Mitgliedmuseen**

20 Museum Ausserberg
20 Musée de Bagnes
22 Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent
22 Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex
23 Hameau de Colombire, Crans-Montana
23 Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana
24 Museum Jost-Sigristen, Ernen
24 Stiftung «Grechu ischi Heimat» und Ortsmuseum, Grächen
26 Musée d'Hérémence
26 Patrimoine-Hérémence
27 Musée d'Isérables
27 Musée Le Grand Lens, Lens
28 Lötschentaler Museum, Kippel
28 Musée des Sciences de la Terre, Martigny
30 Musée du Pays de Monthey et Association du Vieux-Monthey
30 Museum auf der Burg, Raron
31 Musée de la Société des Costumes et du Patois, Savièse
31 Musée de Saxon
32 Fondation Rainer Maria Rilke, Sierre
32 Musée valaisan de la Vigne et du Vin, Sierre et Salgesch
33 Maison de la Nature, Sion
33 Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrents
35 Musée C.C. Olsommer, Veyras
35 Musée du Vieux Vouvry
36 Wohnmuseum Visperterminen
36 Musée des patoisants, Vissoie
37 Musée historique du Chablais, Vouvry
37 Matterhorn Museum, Zermatt

RAPPORT DU PRÉSIDENT
BERICHT DES PRÄSIDENTEN

Bertrand Deslarzes
Président / *Präsident*

L'année 2014 a été riche de nouveautés pour notre association. La nouvelle ligne graphique est le reflet de cette image de la diversité et du dynamisme développés par les actions de l'ensemble de nos membres.

L'assemblée générale magnifiquement accueillie à la Fondation Gianadda a été le signe concret du lien qui peut exister, au-delà des chiffres, entre nos musées locaux et les grandes institutions de notre canton. La participation du Trésor de l'Abbaye et de l'Hospice du St-Bernard à la Nuit des musées a confirmé cette tendance en associant les collections les plus prestigieuses à cet événement.

Notre Association a cherché à accroître sa visibilité, et par là même celle de vos musées. La présence des musées du Valais dans le magazine «Bien vivre en Valais» et la future vitrine donnée par la Banque Cantonale du Valais dans son rapport annuel 2015 viennent compléter notre action lors de la Nuit des Musées.

Cela ne doit pas nous faire oublier le travail de fond de nos musées, ce qui doit aussi être notre quotidien, par l'établissement de collections inventoriées. La base centralisée de l'AVM est désormais en fonction. Plusieurs musées ont déjà introduit leurs données et le mouvement se poursuit. Nous avons là un outil de travail de qualité à disposition de nos membres.

Le quotidien est cependant aussi fait d'inquiétudes, de difficultés, de déceptions. Des collections dont l'existence est menacée, des expositions qui attendent de trop rares visiteurs, des problèmes de financement, ces questions posées par nos membres sont aussi celles du comité. L'enquête sur nos musées lancée depuis deux ans débouche en 2015 sur un rapport dans lequel nous voulons poser les questions de fond et proposer des pistes d'avenir.

Car, à n'en pas douter, le désir de valoriser le patrimoine, de l'interroger, de le mettre en valeur est bien présent. Nous ne sommes pas seuls, d'autres y croient également comme nos partenaires média et nos donateurs. L'AVM ne pourrait mener à bien ses projets sans le soutien de la Loterie Romande, du Service de la culture et des Musées Cantonaux. Avec ces différents partenaires et le Réseau Musées Valais, votre Association peut ainsi poursuivre ses efforts dans l'accompagnement de vos structures. Un remerciement tout particulier doit être adressé aux forces actives de notre association, à notre conservateur, Eric Genolet, ainsi qu'à notre secrétaire, Yvonne Parlier, pour leur engagement à rendre réel les projets de notre association. Que chacun trouve ici notre reconnaissance mais aussi celle de l'ensemble des institutions contribuant à la conservation du patrimoine valaisan.

Das Jahr 2014 war reich an Neuerungen für unsere Vereinigung. Das neue grafische Leitbild spiegelt die Vielfalt und die Dynamik der Tätigkeiten unserer Mitglieder.

Die Generalversammlung, die in der grossartigen Fondation Gianadda stattfand, war ein konkretes Zeichen für die Verbindung, die über die Theorie hinaus zwischen unseren Lokalmuseen und den grossen Institutionen unseres Kantons besteht. Die Beteiligung bedeutender Sammlungen, wie der Schatz der Abtei und das Hospiz des Grossen Sankt Bernhard, an der Museumsnacht bestätigte diese Tendenz zusätzlich.

Unsere Vereinigung hat im Berichtsjahr versucht, ihre eigene und folglich die Wahrnehmung der Museen zu steigern. Die Präsenz der Walliser Museen im Magazin «Bien vivre en Valais» und das künftige Schaufenster, das ihnen die Walliser Kantonalbank in ihrem Jahresbericht 2015 bietet, ergänzen unsere Tätigkeit im Rahmen der Museumsnacht.

Wir dürfen aber die grundlegende, alltägliche Arbeit unserer Museen nicht vergessen, nämlich den Aufbau von inventarisierten Sammlungen. Die zentrale Datenbank der VWM ist fortan funktionstüchtig. Verschiedene Museen haben ihre Daten bereits eingegeben, weitere folgen. Wir können damit unseren Mitgliedern ein gutes Werkzeug zur Verfügung stellen.

Der Alltag ist aber auch von Sorgen geprägt, von Schwierigkeiten und Enttäuschungen. Sammlungen, deren Fortbestehen bedroht ist, kaum besuchte Ausstellungen, Finanzierungsprobleme – solche Problematiken werden von unseren Mitgliedern an die Vereinigung herangetragen und im Vorstand behandelt. Die seit zwei Jahren laufende Umfrage zu unseren Museen wird 2015 in einen Bericht münden, in dem wir die grundlegenden Fragen stellen und Wege für die Zukunft aufzeigen wollen.

Es besteht nämlich kein Zweifel, der Wunsch, das Kulturerbe zur Geltung zu bringen, es zu hinterfragen, zu zeigen, ist sehr wohl vorhanden. Wir sind nicht allein, andere glauben auch daran, wie unsere Medienpartner und unsere Donatoren. Die VWM könnte ihre Projekte nicht ohne die Unterstützung durch die Loterie Romande, die Dienststelle für Kultur und die Kantonsmuseen umsetzen. Dank diesen verschiedenen Partnern und dem Museumsnetz Wallis kann unsere Vereinigung die Bemühungen zur Betreuung Ihrer Strukturen fortführen. Ein besonderer Dank geht an die aktiven Kräfte unserer Vereinigung, unseren Konservator Eric Genolet, sowie an unsere Sekretärin, Yvonne Parlier. Für ihr Engagement zur Umsetzung der Vorhaben unserer Vereinigung sprechen wir ihnen an dieser Stelle auch im Namen aller Institutionen, die zum Erhalt von Walliser Kulturgut beitragen, unsere Anerkennung aus.

Eric Genolet
Conservateur

Retours sur 2014
Depuis plusieurs mois déjà, un logo coloré symbolise désormais l'union mais aussi la diversité des institutions muséales valaisannes. Cette nouvelle identité visuelle se retrouve sur notre site internet, dont la métamorphose permet une adaptation aux transformations rapides de ce moyen de communication. L'image que vous donnez de votre musée sur ce site vous revient. Aussi, merci de bien y vérifier l'exactitude des informations et de transmettre vos évènements particuliers afin d'en alimenter le flux et d'ainsi vous offrir une vitrine supplémentaire.

La base de données est désormais disponible, avec les inventaires de différents musées. Un tel outil ne peut rayonner sans vos précieuses contributions. Le suivi des imports et de vos ajouts mérite toute notre attention et permettra à terme de constituer une vue d'ensemble des collections des membres de notre Association. Les formations 2014 ont connu un beau succès. A Brigue et Isérables, une trentaine de personnes ont suivi les conseils de Martin Furrer et Claude Veuillet concernant la conservation des objets en bois. En novembre, une vingtaine de personnes s'est initiée à la base de données centralisée, un nouvel outil pour vos fiches d'inventaire. En 2015, la formation en langue allemande sur la base de données se donnera à Brigue le 11 avril. La scénographie sera quant à elle à l'honneur lors des deux autres journées de formation. Différentes astuces vous seront ainsi présentées pour la mise en valeur de vos collections.

Finalement, 2014 aura permis à l'AVM de continuer à attirer l'attention du public et des professionnels sur les activités de ses membres dans la conservation du patrimoine matériel valaisan. Lors du Congrès AMS en mars à Coire ou de l'Assemblée d'automne de la Société d'Histoire du Valais Romand (SHVR), différents questionnements ont ainsi surgi sur nos missions et notre fonctionnement. L'intérêt pour les collections locales semble évoluer au même rythme que la prise de conscience d'envisager le patrimoine culturel comme potentiel facteur de développement, touristique ou économique. Un grand merci à tous pour votre engagement dans ces projets qui vous sont destinés et pour votre contribution à nos activités.

«Carte Blanche» l'espace d'une Nuit
L'AVM a accepté au début 2014 de reprendre l'organisation et la coordination globale de la Nuit valaisanne des musées, jusque-là assurée par les musées cantonaux. Véritable occasion de promotion de nos institutions, l'évènement trouve chaque année son public et devient une des manifestations culturelles phares de l'automne. Après cette première expérience, l'AVM a fait un bilan et confirmé sa volonté de poursuivre cette mission. La participation du public (plus de 5'000 personnes), la variété et l'originalité de vos animations tout comme votre satisfaction nous maintiennent dans cet enthousiasme.

Pour 2015, la date du 7 novembre a déjà été arrêtée pour la 10ème édition de cet évènement en Valais. Le projet est déjà lancé au sein de notre association et la collaboration avec la société FVS Event à Martigny reconduite. Les remarques formulées par les musées suite à l'édition 2014 tenteront évidemment d'être prises en compte. Motivée par ce projet qui concerne l'ensemble des institutions muséales de notre canton, l'AVM vous encourage fortement à y participer. Avec cette ouverture parfois hors saison et à destinée festive, vous pouvez montrer le dynamisme de vos institutions mais aussi votre volonté d'entrer en communication avec un nouveau public, peu habitué à fréquenter les musées. Les thématiques abordées et l'originalité dont vous ferez preuve contribueront à achever la curiosité du visiteur. Dans l'attente de la prochaine édition, je vous laisse avec ces quelques impressions de la Nuit 2014.

22
musées
participants à
la Nuit des musées
2014

***22** Museen für die Museumsnacht 2014*

Nuit des musées 2014
© Photogenic, Olivier Maire, Sion

Eric Genolet
Konservator

Rückblick 2014

Seit mehreren Monaten bereits symbolisiert ein farbiges Logo den Zusammenschluss, aber auch die Vielfalt der musealen Institutionen im Wallis. Diese neue visuelle Identität findet sich auch auf unserer Website wieder, die dank einer Neugestaltung an die raschen Veränderungen dieses Kommunikationsmittels anpassbar ist. Sie können entscheiden, mit welchem Bild Ihr Museum auf der Website vertreten sein soll. Wir bitten Sie zudem, die Richtigkeit der Informationen zu überprüfen und besondere Veranstaltungen mitzuteilen. Diese Informationen werden dann in den Fluss eingespeist, der als zusätzliches Schaufenster dient.

Die Datenbank mit den verschiedenen Museumsinventaren ist fortan verfügbar. Dieses Hilfsmittel kann erst durch wertvolle Beiträge seine Ausstrahlung erlangen. Die Bearbeitung der Importe und Beiträge verdient unsere volle Aufmerksamkeit und ermöglicht es letztlich, einen Überblick über die Sammlungen der Mitglieder unserer Vereinigung aufzubauen. Das Schulungsangebot wurde im Berichtsjahr gut genutzt. In Brig und Isérables haben rund dreissig Personen die Beratung zur Konservierung von Holzgegenständen von Martin Furrer und Claude Veuillet in Anspruch genommen. Im November besuchten rund zwanzig Personen einen Einführungskurs zur zentralen Datenbank, ein neues Hilfsmittel für die Inventarzettel. Am 11. April 2015 ist in Brig eine Schulung auf Deutsch zur Datenbank geplant. Die Ausstellungsgestaltung wird Thema zweier Schulungstage sein, an denen Sie verschiedene Tipps und Tricks erhalten werden, wie Sie Ihre Sammlungen zur Geltung bringen können.

Auch im Jahr 2014 konnte die VWM ein allgemeines und ein Fachpublikum auf die Tätigkeiten ihrer Mitglieder im Bereich Konservierung von materiellem Walliser Kulturgut aufmerksam machen. Am Kongress des Verbands der Museen der Schweiz VMS im März in Chur sowie an der Herbstversammlung der Historischen Gesellschaft des französischsprachigen Wallis wurden verschiedene Fragen zu unseren Aufgaben und zu unserer Funktionsweise angesprochen. Das Interesse für örtliche Sammlungen scheint parallel zum Bewusstsein zu wachsen, das Kulturgut als touristischen und wirtschaftlichen Entwicklungsfaktor zu erachten. Wir möchten Ihnen allen für Ihr Engagement bei diesen Projekten und für Ihre Beteiligung an unseren Tätigkeiten danken.

«Carte Blanche» für eine Nacht

Die VWM hat sich Anfang 2014 bereit erklärt, die Organisation und die allgemeine Koordination der Walliser Museumsnacht zu übernehmen, eine Aufgabe, die bis anhin die Kantonsmuseen wahrgenommen haben. Als Werbegelegenheit für unsere Institutionen ist diese Veranstaltung unübertroffen. Sie zieht jedes Jahr das Publikum an und ist zu einem Höhepunkt unter den Kulturveranstaltungen im Herbst geworden. Nach der ersten Erfahrung hat die VWM Bilanz gezogen und bestätigt ihren Wunsch, diese Aufgabe auch in Zukunft wahrzunehmen. Die grosse Publikumsbeteiligung (über 5 000 Personen), die Vielfalt und die Originalität des Angebots sowie die Zufriedenheit der Mitglieder tragen entscheidend zu unserer Begeisterung bei.

Der 7. November 2015 wurde für die 10. Ausgabe der Walliser Museumsnacht vorgemerkt. Innerhalb unserer Vereinigung ist das Projekt bereits lanciert und die Zusammenarbeit mit dem Unternehmen FVS Event aus Martinach wird fortgesetzt. Die von den Museen im Anschluss an die vergangene Ausgabe vorgebrachten Bemerkungen werden dabei natürlich berücksichtigt. Dieses Projekt, das alle musealen Institutionen unseres Kantons einbezieht, motiviert die VWM, und wir fordern Sie auf, sich uns anzuschliessen. Mit dieser bewusst festlichen Öffnung ausserhalb der Hauptsaison können Sie die Dynamik Ihrer Institutionen unter Beweis stellen, aber auch Ihren Wunsch zeigen, mit neuen Besuchern Kontakt aufzunehmen, die nicht an den Besuch im Museum gewöhnt sind. Sicher werden auch dieses Mal die behandelten Themen und die an den Tag gelegte Originalität die Neugierde der Besucher zu befriedigen wissen. In Erwartung der nächsten Ausgabe verbleibe ich mit einigen Eindrücken der Museumsnacht 2014.

RÉSEAU MUSÉES VALAIS
MUSEUMSNETZ WALLIS

Thomas Antonietti
Président / *Präsident*

Général

Le *Réseau Musées Valais/ Museumsnetz Wallis* fondé en 2003 fonctionne depuis 2012 comme association. Les objectifs, les missions et les critères d'admission ont été mis par écrit dans la charte du 30 novembre 2004. Sept musées sont pour l'instant membres de cette association, aux côtés de la direction des Musées Cantonaux et de l'Association Valaisanne des Musées. Le comité est actuellement composé de Thomas Antonietti, Pascal Ruedin et Bertrand Deslarzes.

Le Réseau Musées Valais est une association de musées professionnels, travaillant en commun de manière continue. Elle vise en outre à la coordination des activités muséales sur le territoire cantonal. Parmi nos objectifs, relevons la gestion partagée des collections ainsi que le maintien d'échanges constants entre les membres. Les missions et les activités de notre association s'orientent constamment sur le critère de l'intérêt cantonal général.

Les projets en cours sont discutés, définis et évalués par l'ensemble des membres lors de réunions de travail régulières.

Projets 2014

Le portrait en Valais
Musée d'histoire du Valais et partenaires
Les travaux d'inventorisation et l'élaboration du corpus sont désormais terminés. Une réflexion sur la poursuite du projet est en cours.

La figure du vigneron
Musée Valaisan de la Vigne et du Vin
Un projet désormais achevé par une publication et une exposition en automne 2014.

Analoge Mediathek und Sammlungslabor
Musée du Lötschental
La phase d'élaboration du projet est terminée et le projet est actuellement en phase de test.

Flore du Valais
Jardin alpin de Champex et partenaires
Le projet de longue durée sur la Flore du Valais a mis en place en 2014 certains ateliers de mesures pour poursuivre avec les travaux d'inventaire et le site internet en 2015.

Pour des indications plus détaillées, vous pouvez vous référer aux documents ou aux responsables des musées membres.

En ce qui concerne l'orientation des projets futurs, un accent veillera à être porté sur les projets menés en commun, auxquels l'ensemble des membres du Réseau Musées pourraient y participer.

Allgemeines

Der 2003 gegründete Museumsverbund Museumsnetz Wallis / Réseau Musées Valais *funktioniert seit 2012 als Verein. Die Ziele, Aufgaben und Zulassungskriterien sind in der Charta vom 30. November 2004 festgeschrieben. Mitglied des Vereins sind zur Zeit sieben Museen sowie die Direktion der Walliser Kantonsmuseen und die Vereinigung der Walliser Museen. Der Vorstand besteht aus Thomas Antonietti, Pascal Ruedin und Bertrand Deslarzes.*

Das Museumsnetz Wallis ist ein Verbund von professionellen Museen, die kontinuierlich zusammenarbeiten. Es bezweckt die Koordination musealer Aktivitäten auf Kantonsebene. Ein wichtiges Ziel ist die gemeinsame Verwaltung von Sammlungsbeständen und der ständige Austausch unter den Mitgliedern. Die Aufgaben und Tätigkeiten des Verbunds orientieren sich am Kriterium des gesamtkantonalen Interesses.

Die laufenden Projekte werden in regelmässigen Arbeitssitzungen von allen Mitgliedern gemeinsam besprochen, definiert und evaluiert. Sie betreffen grundsätzlich das gesamte museale Aufgabenspektrum.

Projekte 2014

Porträtmalerei im Wallis
Geschichtsmuseum Wallis und Partner
Inventararbeiten und Erhebung des Korpus wurden abgeschlossen. Die Form der Umsetzung des Projekts ist in Arbeit.

La figure du vigneron – Walliser Reb- und Weinmuseen
Das Projekt wurde mit einer Ausstellung und einer Publikation abgeschlossen.

Analoge Mediathek und Sammlungslabor
Lötschentaler Museum
Die Aufbauphase ist abgeschlossen, das Projekt befindet sich in der Testphase.

Flore du Valais
Jardin alpin de Champex und Partner
Das Langzeitprojekt über die Walliser Flora hat 2014 mit Bestimmungsateliers die Voraussetzungen geschaffen, um 2015 die Inventararbeiten und die Website an die Hand zu nehmen.

Für detaillierte Angaben bezüglich der Projekte sei auf die Dokumente der zuständigen Mitgliedmuseen sowie auf die Sitzungsprotokolle verwiesen.

Was die künftige Ausrichtung der Projekte angeht, soll der Akzent verstärkt auf gemeinsame Projekte gelegt werden, an denen sich möglichst alle Mitgliedmuseen von Museumsnetz Wallis beteiligen.

Direction générale et Services centraux

2014 était la première année complète d'activité pour les trois nouveaux directeurs entrés en fonction l'année précédente: Pascal Ruedin à la direction générale de l'Office des Musées cantonaux, Céline Eidenbenz à la tête du Musée d'art et Nicolas Kramar à la direction du Musée de la nature. Les collaborations avec les autres entités du Service de la culture ont été intensifiées. Les Musées cantonaux ont participé au lancement d'états-généraux du patrimoine enfoui et bâti, en collaboration avec l'Association valaisanne d'archéologie et avec le Service des bâtiments. A travers leur directeur général, ils ont également participé au comité de l'Association des musées suisses, qui s'est penché sur la définition de la stratégie future de l'association.

Dans le domaine des collections, la gestion informatique a été réexaminée pour évoluer vers un nouveau logiciel d'inventaire et vers une mise en ligne des fonds sur la base de données *Vallesiana* regroupant les collections des institutions du Service de la culture (Archives, Médiathèque et Musées).

Du côté de l'événementiel et de la promotion, 2014 a vu la première édition de *Châteaux (et musées) en fête* à l'occasion de la Journée internationale des Musées. Les Musées cantonaux ont transmis à l'AVM l'organisation et la coordination de la Nuit des Musées du Valais. Ils ont également participé aux premiers Junior Days en Valais. Le site web www.musees-valais.ch a été réorienté et une page FaceBook ouverte.

Sur le plan de la médiation, une charte a été élaborée pour ce secteur. Un partenariat a été établi avec Forum Handicap Valais; il a débouché sur une visite des réserves des Musées par le Club en fauteuil roulant. Une campagne de promotion de la médiation scolaire a été réalisée dans le Haut-Valais. Le service Médiation a également accueilli à Sion, en co-production, l'assemblée générale de Mediamus, l'association suisse des professionnels de la médiation culturelle de musée.

Du côté des bâtiments, la sécurisation des espaces d'exposition et de stockage des Musées cantonaux a été finalisée. Une nouvelle réserve pour les collections, en remplacement d'une réserve existante, a été attribuée (déménagement prévu en 2015). Le prélet de la Majorie a été ouvert au public, et l'ancienne maison du concierge a été attribuée aux Musées. Une étude architecturale a confirmé la possibilité de conserver au complexe de l'Ancien Pénitencier sa fonction d'accueil des expositions et des publics des Musées cantonaux, ainsi que l'éventualité d'y présenter définitivement les stèles néolithiques du Petit Chasseur.

Trois nouvelles acquisitions: deux installations de Julian Charrière et une estampe de Joëlle Flumet.

© Musées cantonaux du Valais, Sion

Musée d'art

En 2014, le Musée d'art du Valais a affirmé sa présence sur la scène de l'art contemporain et consolidé l'ouverture de l'institution vers la création actuelle suisse et internationale.

Parmi les événements les plus marquants, le Musée d'art a participé à la Triennale Valais Wallis 2014. Cette collaboration soutenue avec les autres institutions valaisannes membres de Label'Art a donné lieu à deux expositions. La première, intitulée *Entre quatre murs* et curatée par Helen Hirsch, directrice du Musée d'art de Thoune, a présenté des artistes au rayonnement international, originaires de Suisse, de Cuba, de Turquie ou d'Allemagne – dont Pierre Vadi qui a occupé deux étages de l'Ancien Pénitencier en questionnant l'histoire du lieu, le rapport à l'espace et les ambiguïtés de matière. Le reader trilingue de la Triennale a publié une contribution de Céline Eidenbenz.

La seconde exposition *Métamorphismes* s'est développée sous la forme d'une réponse du Musée d'art avec un accrochage spécifique sur le thème de la transformation. Permettant la mise en valeur des collections contemporaines par des dialogues favorisant l'interdisciplinarité, cet événement a occupé la moitié du musée avec le travail d'artistes tels que Valentin Carron, Maria Ceppi, Daniel Frank, Martina Gmür, Yann Gross, Gilles Porret, Pascal Seiler et Andrea Wolfensberger. En fin d'année, le Musée a poursuivi cet écho en proposant *Métamorphismes* II avec notamment des œuvres de Thomas Ruff, Michel Grillet et Delphine Reist.

La Triennale a été l'occasion d'inaugurer Le Créneau avec une installation de Valentin Carron. Situé entre les deux bâtiments du Musée, Le Créneau est un espace à ciel ouvert dédié à la création contemporaine. Jardin bordé d'une muraille crénelée, il se présente comme une opportunité pour les artistes de montrer leur travail dans un cadre fertile. Par ailleurs, le public a été amené à découvrir une sculpture horizontale d'Anne Blanchet exposée sur la Terrasse du Musée d'art, désormais accessible au public pour un moment de contemplation.

Dans le but de renouveler régulièrement la présentation des collections, le Musée d'art a mis sur pied une exposition initiée lors des Journées européennes du patrimoine de septembre, dont le thème «À table» a servi d'inspira-

tion. MILCH, LAIT, LATTE a durant plus de deux mois permis de mettre en lumière l'énigmatique *Homme à l'écuelle* (1910) de Raphy Dallèves et de la faire dialoguer avec des œuvres de différents médiums permettant de réfléchir au thème du lait, signées notamment par Adel Abdessemed, Sarkis et Nadja Wüthrich. Grâce à un prêt exceptionnel, le Musée a eu l'honneur de présenter à cette occasion *Milkstone* (1981) de Wolfgang Laib, une sculpture minimale à surface méditative.

Les acquisitions de l'année 2014 ont également démontré la volonté de renforcer l'art contemporain et notamment la représentation d'œuvres tridimensionnelles et d'installations vidéo. Ainsi, les collections du Musée se sont enrichies d'œuvres d'Ursula Biemann, Eric Hattan&Séverin Kuhn, Pierre Vadi, Andrea Wolfensberger ainsi que de jeunes talents comme Balthazar Lovay, Julian Charrière et le collectif_fact. Parallèlement, la consolidation des collections historiques s'est faite avec l'achat d'une huile sur toile de Charles Louis Guigon (1807-1882) représentant la forêt de Finges. Trois œuvres de Caspar Wolf ont été prêtées au Kunstmuseum de Bâle, le temps d'une importante rétrospective sur cet artiste préromantique. Ce prêt est une marque de reconnaissance précieuse pour le Musée d'art, qui se profile dans l'histoire du paysage et le rapport du corps dans l'environnement. Finalement, afin de garantir la pérennité des œuvres tout en aiguisant l'identité de la collection permanente, l'institution a procédé à la restitution de plus de deux-cent œuvres provenant d'un dépôt initié plusieurs années auparavant.

Rythmant l'année du Musée d'art, les nombreux événements ont cherché à réunir de nouveaux publics friands d'art contemporain. Citons une lecture-performance proposée par le comédien Pierre-Isaïe Duc à partir d'un ouvrage de Samuel Beckett, un workshop sur le thème de la performance en compagnie du collectif anglo-valaisan JocJonJosch, ainsi que la projection en avant-première du film *Angel Duarte. Ici, c'est ailleurs* d'Etienne Karlen.

Musée d'histoire

L'année 2014 a été marquée par l'exposition «Conservation galante, un décor peint remis en lumière», du 11 octobre au 4 janvier 2015, au Centre d'expositions des Musées cantonaux, à Sion. Le commissariat en a été assumé par Romaine Syburra-Bertelletto, conservatrice du département Ancien Régime. La présentation a permis de mettre en exergue une mission souvent méconnue des musées, la conservation-restauration, en montrant des exemples du XVIII[e] siècle. L'ensemble des toiles peintes (1766) qui décoraient autrefois le salon d'une maison de Courten, à Sierre, en a formé l'élément central. Le traitement appliqué à ces 18 pièces a été explicité pas à pas et le contexte de leur commande a été largement détaillé. Pour accompagner l'exposition, le Musée a innové en misant sur une publication scientifique sur support électronique (clé USB). Dans le domaine de la conservation, le point fort a été un ensemble exceptionnel de statues en terre cuite provenant du centre de la France (Allier) et remontant à l'époque romaine (50-100 ap. J.-C.). Ces pièces ont été trouvées dans une tombe de la nécropole du «Rocher», à Sion.

Parmi les nouvelles acquisitions, mentionnons le dépôt, par le Chapitre cathédral de Sion, de cinq tapis d'Orient, des XVI[e]-XVII[e] siècles, pièces rares s'il en est, qui étaient utilisées dans le cadre de cérémonies religieuses à Valère ou à la cathédrale.

Le Musée d'histoire a également poursuivi ses collaborations avec d'autres institutions: une sélection représentative des objets du «Mercenaire» du col du Théodule, cet homme tombé dans les glaces au début du XVII[e] siècle, a rallié Bolzano, afin d'être exposée dans le musée qui conserve le fameux «Ötzi».

Musée de la nature

A la suite de l'ouverture de ses salles publiques l'année précédente, le Musée de la nature a recentré en 2014 une partie de ses activités sur ses collections patrimoniales. L'équipe a ainsi procédé au changement de nombreux cadres d'entomologie; elle a débuté les conditionnements de l'herbier Anchisi, de la collection de roche provenant du percement du tunnel du Simplon, ainsi que de la collection de roche d'Heinrich Gerlach. La collection de minéralogie s'est enrichie de 11 minéraux exceptionnels d'origine valaisanne parmi lesquels un extraordinaire quartz de la région de Martigny (photo). Une prospection de roches dans la région de Zermatt a été entreprise dans le but d'enrichir la dernière salle du Musée de la nature. Celle-ci a fait l'objet d'un réaménagement à l'automne: y est présentée désormais la notion d'Anthropocène (photo p. 19). Le Musée a également été actif dans le domaine de l'archéométrie (mines de fer du Moyen-âge).

Deux publications à destination des visiteurs ont été publiées: il s'agit du guide de visite des nouvelles salles publiques et du carnet de visite, destiné plus précisément aux familles.

Enfin le Musée de la nature a poursuivi sa mission de direction du Jardin Alpin de Champex. Il a présenté son concept muséographique au colloque international (ICOM NATHIST) des Musées de sciences naturelles en Croatie, et a participé à la création de l'association suisse des musées d'histoire naturelle.

L'ensemble des statuettes romaines restaurées en 2014: un temple avec une Vénus anadyomène, deux attelages, deux chiens, une colombe, deux coqs, un balsamaire en forme de guenon allaitant son petit et un personnage masculin assis extrayant une épine de son pied, ainsi qu'une lampe à huile.
(photo: TERA Sàrl, Julien Dresselaers)

«Groupe de quartz hyalin»

© Musées cantonaux du Valais, Sion

Generaldirektion und zentrale Dienste

2014 war das erste vollständige Tätigkeitsjahr der drei neuen Direktoren, die ihre Ämter im Vorjahr angetreten hatten: Pascal Ruedin als Generaldirektor der Kantonsmuseen, Céline Eidenbenz an der Spitze des Kunstmuseums und Nicolas Kramar als Direktor des Naturmuseums. Die Zusammenarbeit mit den anderen Institutionen der Dienststelle für Kultur wurde intensiviert. Die Kantonsmuseen beteiligten sich an der Lancierung von Bestandesaufnahmen des archäologischen und architektonischen Erbes, in Zusammenarbeit mit der Walliser archäologischen Gesellschaft und der Dienststelle für Hochbau. Der Direktor der Kantonsmuseen wirkte ausserdem als Vorstandsmitglied beim Verband der Museen der Schweiz bei der Festlegung der künftigen Strategie mit.

Die computergestützte Verwaltung der Sammlungen wurde neu untersucht, im Hinblick auf den Wechsel zu einem neuen Inventarprogramm und die Integration der Bestände in Vallesiana, der zentralen Datenbank für die Sammlungen der Institutionen der Dienststelle für Kultur (Archiv, Mediathek und Museen). Im Bereich Veranstaltungen und Promotion wurde im Berichtsjahr anlässlich des internationalen Museumstags die erste Ausgabe der Veranstaltung «Châteaux (et musées) en fête» durchgeführt. Die Kantonsmuseen haben der Vereinigung der Walliser Museen die Organisation und die Koordination der Walliser Museumsnacht übertragen. Zudem waren sie an den ersten Walliser Junior Days beteiligt. Die Website www.museen-wallis.ch wurde neu gestaltet und ein Facebook-Profil eingerichtet.

Für den Bereich Vermittlung wurde ein Leitbild erstellt. Mit dem Forum Handicap Wallis wurde eine Partnerschaft gegründet, die zu einem Besuch des Rollstuhlclubs in den Museumsdepots geführt hat. An den Oberwalliser Schulen wurde eine Werbekampagne für die Vermittlung durchgeführt. Die Stelle für Vermittlung war massgeblich an der Organisation der Generalversammlung des schweizerischen Verbands der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum, Mediamus, mitbeteiligt.

Im Bereich Gebäude wurde die Sicherung der Ausstellungsräume und Depots der Kantonsmuseen abgeschlossen. Den Kantonsmuseen wurde als Ersatz für ein bestehendes ein neues Depot für ihre Sammlungen zugeteilt (der Umzug ist für 2015 geplant). Das Prélet de la Majorie wurde öffentlich zugänglich gemacht und das ehemalige Pförtnerhaus den Museen zugeteilt. Eine architektonische Studie hat die Möglichkeit bestätigt, die ehemalige Strafanstalt weiterhin als öffentliches Ausstellungszentrum der Kantonsmuseen zu nutzen und dort die neolithischen Stelen von Petit Chasseur endgültig aufzustellen.

Kunstmuseum

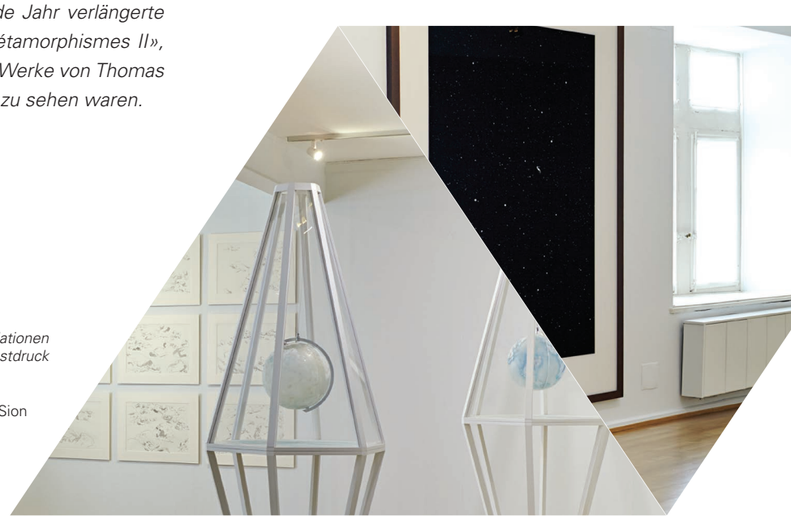
Im Berichtsjahr hat das Kunstmuseum Wallis seine Präsenz in der Szene der Gegenwartskunst bestätigt und seine Öffnung für aktuelles Schaffen aus der Schweiz und dem Ausland konsolidiert.

Zu den markantesten Veranstaltungen, bei denen das Kunstmuseum im Berichtsjahr mitgewirkt hat, gehört die Triennale zeitgenössischer Kunst Wallis. Aus der intensiven Zusammenarbeit mit den anderen Institutionen des Vereins Label'Art sind zwei Ausstellungen hervorgegangen. Die erste, «Entre quatre murs», wurde von Helen Hirsch, Direktorin des Kunstmuseums Thun kuratiert und zeigte international bekannte Künstler aus der Schweiz, Kuba, der Türkei oder aus Deutschland, beispielsweise Pierre Vadi, der sich auf zwei Stockwerken der ehemaligen Strafanstalt mit der Geschichte des Orts, der Beziehung zum Raum und den Ambiguitäten der Materie befasste. Der dreisprachige Reader zur Triennale enthielt einen Beitrag von Céline Eidenbenz.

Die zweite Ausstellung, «Métamorphismes», entwickelte sich in Form einer Antwort seitens des Kunstmuseums, mit spezifischen Bildern zum Thema Transformation. Diese Veranstaltung brachte die zeitgenössischen Sammlungen des Museums anhand von Dialogen zur Interdisziplinarität zur Geltung. Sie nahm die Hälfte des Museums ein, mit Arbeiten von Künstlern wie Valentin Carron, Maria Ceppi, Daniel Frank, Martina Gmür, Yann Gross, Gilles Porret, Pascal Seiler und Andrea Wolfensberger. Ende Jahr verlängerte das Museum diesen Nachhall mit «Métamorphismes II», einer Ausstellung, in der insbesondere Werke von Thomas Ruff, Michel Grillet und Delphine Reist zu sehen waren.

Anlässlich der Triennale wurde zudem im Zinnengarten, Le Créneau, zwischen den beiden Museumsgebäuden, eine Installation von Valentin Carron eingeweiht. Der mit einer Zinnenmauer umgebene Garten bietet den Künstlern einen besonderen Rahmen, um ihre Arbeit zu zeigen. Ausserdem konnte das Publikum auf der Terrasse des Kunstmuseums eine horizontale Skulptur von Anne Blanchet entdecken. Die Terrasse ist fortan öffentlich zugänglich und lädt zur Kontemplation.

Mit dem Ziel, die Präsentation der Sammlungen regelmässig zu erneuern, hat das Kunstmuseum im September eine Ausstellung gezeigt, die sich anlässlich der Europäischen Tage des Denkmals an deren Thema «Zu Tisch» inspirierte. «MILCH, LAIT, LATTE» stellte während zwei Monaten den enigmatischen «Mann mit der Schüssel» (1910) von Raphy Dallèves ins Zentrum und entwickelte einen Dialog mit den Werken, die sich verschiedener Medien bedienten und zum Nachdenken über das Thema Milch anregten. Da waren Werke von Adel Abdessemed, Sarkis und Nadja Wüthrich zu sehen. Dank einer aussergewöhnlichen Leihgabe konnte das Museum bei dieser Gelegenheit «Milkstone» (1981) von Wolfgang Laib zeigen, eine Minimalskulptur mit meditativer Oberfläche.



Drei Anschaffungen: zwei Installationen von Julian Charrière und ein Kunstdruck von Joëlle Flumet

© Musées cantonaux du Valais, Sion

Die Anschaffungen während des Berichtsjahrs bezeugen den Wunsch, die zeitgenössische Kunst in den Sammlungen zu stärken, namentlich die Vertretung dreidimensionaler Werke und von Videoinstallationen. Die Sammlungen des Kunstmuseums wurden folglich durch Werke von Ursula Biemann, Eric Hattan&Séverin Kuhn, Pierre Vadi, Andrea Wolfensberger bereichert sowie durch Werke junger Talente wie Balthazar Lovay, Julian Charrière und collectif_fact. Parallel dazu wurden die historischen Sammlungen konsolidiert durch die Anschaffung eines Ölgemäldes von Charles Louis Guigon (1807–1882), das den Pfynwald zeigt. Drei Werke von Caspar Wolf wurden dem Kunstmuseum Basel für eine bedeutende Retrospektive dieses Frühromantikers geliehen. Diese Leihgabe ist ein wertvolles Zeichen der Anerkennung für das Kunstmuseum, das sich auf den Gebieten Geschichte der Landschaftsmalerei und Bezug des Menschen zur Umgebung abzeichnet. Schliesslich hat das Kunstmuseum, um den Fortbestand der Werke sicherzustellen und die Identität der ständigen Sammlung abzugrenzen, über zweihundert Werke aus einer Leihgabe, die vor mehreren Jahren initiiert worden war, zurückgegeben.

Mit seinen zahlreichen Veranstaltungen im Verlauf des Berichtsjahres wollte das Kunstmuseum neues Publikum für zeitgenössische Kunst gewinnen. Erwähnenswert waren beispielsweise eine Performance-Lesung mit Schauspieler Pierre-Isaïe Duc basierend auf einem Text von Samuel Beckett, ein Workshop mit dem Anglo-Walliser Kollektiv JocJonJosch zum Thema Performance sowie die Aufführung des Films «Angel Duarte. Ici, c'est ailleurs» von Etienne Karlen in Vorpremiere.

Geschichtsmuseum

Das Jahr 2014 war geprägt von der Ausstellung «In alter Frische. Bildzeugen aus dem Zeitalter der Galanterie», die von 11. Oktober 2014 bis 4. Januar 2015 im Ausstellungszentrum der Kantonsmuseen in Sitten zu sehen war. Die Ausstellung wurde von Romaine Syburra-Bertelletto kuratiert, Konservatorin der Abteilung Ancien Régime. Die Präsentation stellte anhand von Beispielen aus dem 18. Jahrhundert eine oft verkannte Aufgabe der Museen ins Zentrum: die Konservierung und die Restaurierung. Die Gemälde zur Ausstattung (1766) des Salons eines De-Courten-Hauses in Siders standen im Zentrum der Ausstellung. Die Behandlung dieser 18 Gemälde wurde Schritt für Schritt erklärt, ebenso wie die Umstände, unter welchen diese Gemälde in Auftrag gegeben wurden. Mit dieser Ausstellung wurden neue Wege begangen, gab das Museum doch die begleitende wissenschaftliche Publikation auf einem elektronischen Träger (USB-Stick) heraus.

Im Bereich Konservierung bildete eine aussergewöhnliche Gruppe von Keramikstatuen aus Zentralfrankreich (Allier) den Höhepunkt des Berichtsjahres. Diese aus der Römerzeit (50–100 n. Chr.) stammenden Statuen wurden in einem Grab auf dem Friedhof «Rocher» in Sitten gefunden.

Unter den Anschaffungen sind im Berichtsjahr die Dauerleihgabe von fünf Orientteppichen aus dem 16.–17. Jahrhundert durch das Domkapitel von Sitten erwähnenswert. Diese höchst seltenen Stücke wurden im Rahmen von kirchlichen Zeremonien auf Valeria oder in der Kathedrale benutzt.

Das Geschichtsmuseum hat auch im Berichtsjahr seine Zusammenarbeit mit anderen Institutionen fortgesetzt: Eine repräsentative Auswahl von Objekten des «Söldners» vom Theodulpass, der im 17. Jahrhundert in den Gletscher gefallen ist, wurden in Bozen, im Museum, das den berühmten Ötzi konserviert, ausgestellt.

Naturmuseum

Nach der Eröffnung der neuen Ausstellungsräume im vergangenen Jahr hat das Naturmuseum im Berichtsjahr seine Tätigkeiten wieder teilweise auf seine Sammlungen zum Kulturerbe konzentriert. Zahlreiche entomologische Rahmen wurden ausgewechselt und die Erschliessung des Herbarium Anchisi, der Gesteinssammlung von der Bohrung des Simplontunnels sowie der Gesteinssammlung von Heinrich Gerlach wurde begonnen. Die Gesteinssammlung wurde um 11 aussergewöhnliche Gesteine aus dem Wallis erweitert, darunter ein aussergewöhnlicher Quarz aus der Region Martinach (Foto). Eine Erkundung der Gesteine in der Region Zermatt wurde unternommen, um den letzten Ausstellungsraum des Naturmuseums zu bereichern. Dieser wurde im Herbst neu eingerichtet: Fortan wird dort das Anthropozän (Foto) präsentiert. Zudem betätigte sich das Museum im Bereich Archäometrie (mittelalterliche Eisenminen).

Im Berichtsjahr wurden zwei Publikationen für die Besucher realisiert: ein allgemeiner Führer zu den neuen Ausstellungsräumen und ein Begleitheft für Familien.

Das Museum führte auch im Berichtsjahr, gemäss seiner Aufgabenstellung, den Alpengarten Chapex. Es stellte sein museografisches Konzept an der internationalen Tagung der naturwissenschaftlichen Museen (ICOM NATHIST) in Kroatien vor und beteiligte sich an der Gründung des Verbands naturwissenschaftliche Museen Schweiz.

Einer der Orientteppiche (16.–17. Jh.), Depositum des Domkapitels Sitten.

Ausstellungsraum zum Anthropozän: Teilansicht des Raums «Sich einen Überblick verschaffen»

© Musées cantonaux du Valais, Sion

Museum Ausserberg

Die «Kulturräume Bielhüs» eröffnen neue Perspektiven
Für das Museum Ausserberg – ein Museum mit verschiedenen dezentralen Bauten wie Pfrüemdschiir und Mühle – erfolgte 2014 eine wichtige Erweiterung. Am 26. Oktober wurden die „Kulturräume Bielhüs" eingeweiht.

Das «Bielhüs» verfügt über einen Multimedia-Raum mit festinstalliertem Beamer, sowie über zwei Stuben für Lesungen, Ausstellungen, Sitzungen usw. Im Kellergeschoss ist zudem ein Backofen installiert worden. Die Einrichtungen dienen der Gemeinde für verschiedenste Anlässe, können aber auch von Vereinen, Firmen oder Privaten gemietet werden.

Für das «Museum Ausserberg» eröffnen sich mit dem «Bielhüs» verschiedene neue Möglichkeiten:

- *Der Multimedia-Raum lässt sich in Verbindung mit Dorfführungen oder anderen Anlässen ideal für kleine Präsentationen nutzen.*
- *Multimedia-Raum wie auch zwei Stuben stehen für Wechselausstellungen zur Verfügung. Bis anhin waren in der Gemeinde keine Räumlichkeiten vorhanden, die sich über mehrere Wochen für Ausstellungen nutzen liessen.*
- *Ein Schrank ermöglicht die Ablage von Dokumentationen über Ausserberg.*
- *Die Ausstellung zu traditioneller Viehwirtschaft in Pfrüemdschiir und Pfandstall (die Räume grenzen direkt ans «Bielhüs») wurde im Zuge der Umbauarbeiten aufgewertet. Mit einem Wanddurchbruch zur Pfrüemdschiir und einem Bodenfenster hinunter zum Pfandstall lässt sich die Ausstellung nun direkt vom «Bielhüs» her betrachten. Bis anhin war die Ausstellung nur bei Dorfführungen oder auf Anfrage hin einsehbar.*
- *Der Backofen im Kellergeschoss bildet eine ideale Ergänzung zur Dorfmühle in unmittelbarer Nachbarschaft. Eine Backgruppe wird für den Backbetrieb verantwortlich sein. Ziel ist aber auch das Sammeln und Dokumentieren von Kenntnissen zur traditionellen Roggenbrotherstellung.*

Musée de Bagnes

Expositions

Le Musée de Bagnes a organisé trois expositions temporaires en 2014:

- ***Patrouille des Glaciers. Plus jamais… pour toujours!***, en collaboration avec l'Association de soutien, de gestion et de promotion de la Patrouille des Glaciers.
- ***Triennale Valais/Wallis 2014 - Geert Goiris:*** Jean-Paul Felley et Olivier Kaeser ont invité l'artiste belge Geert Goiris à exposer des clichés photographiques au Musée de Bagnes et sur le barrage de Mauvoisin. Une publication, Overgrown, éditée par Roma Publications, a accompagnée l'exposition.
- ***Bagn'Art. Les violettes dans la montagne:*** L'association d'artistes du val de Bagnes a présenté des œuvres en lien avec les thèmes du minéral et du végétal.

Sur les hauts de Verbier, le long du sentier pédestre qui relie Les Ruinettes à la Croix de Cœur, une exposition photographique sur le **Trésor de l'Abbaye de Saint-Maurice**.

Activités

Les **Maisons du Patrimoine** ont été ouvertes comme les autres années durant la période estivale. Outre le train touristique, un programme d'animations (visites guidées, jeu de piste, fabrication de chapeau de paille, souper-pizza, apéro…) a été mis sur pied.

La J**ournée suisse des moulins** a eu lieu à la Scie et Moulins de Sarreyer.

La **Journée internationale des musées** s'est organisée au Musée de Bagnes. Des objets issus de collections privées et de musées valaisans ont été exposés: portraits d'artistes peintres bagnards, planches d'herbiers, cristaux des Alpes, fers à repasser, livres anciens, sculptures de chiens du Saint-Bernard, etc.

Le samedi 8 novembre, le Musée de Bagnes a participé à la **9e Nuit valaisanne des musées**. 40 personnes interrogées dans la rue ont été invitées à nous dire ce qu'elles aimeraient retrouver au musée. 7 propositions ont été retenues et mises en scène lors de cette soirée: dégustations, concerts de musique, lectures, films, exposition de motos, etc. Une très belle réussite!

64 Mitglieder-museen

***64** musées membres*

Musée valaisan des Bisses, Botyre-Ayent

Le bilan de notre troisième année d'exploitation est réjouissant. Nous avons enregistré 4'000 entrées, soit légèrement plus que l'année précédente, malgré la fermeture hivernale. Nous avons fêté notre 10'000e visiteur en fin d'été. Le mauvais temps estival nous a été profitable, mais nous ne sommes pas encore assez connus pour avoir fait un grand bond en avant. Avec une promotion correcte, nous aurions fait un tabac. Nos visiteurs sont enchantés et le disent: ce musée correspond vraiment à une demande. Notre musée ne joue actuellement pas le rôle cantonal que nous avons voulu lui donner. Qui pourrait le mettre en avant?

Nous avons réalisé notre première exposition temporaire (pour 2 ans) dans la salle prévue à cet effet. Le thème porte sur les bisses de la Rampe sud du Lötschberg. Notre but clairement assumé était de réunir le Haut et le Bas Valais. Malheureusement peu de médias ont souligné notre effort. Nos activités extérieures se sont poursuivies avec sept randonnées didactiques conduites par Mme Anne Carron-Bender, guide interprète du patrimoine, et une journée d'entretien d'un bisse. Nous n'avons pratiquement pas de demandes privées de randonnées sur les bisses. Au Musée, les visites guidées sur demande sont par contre en pleine expansion (65). Le jour où les écoles s'y mettront, nous pourrons doubler ce chiffre. Nous espérons dans les prochaines années pouvoir travailler sur un programme scolaire et parascolaire et avoir une offre reconnue. Nous avons dû limiter les animations (pas d'employé disponible), mais avons quand même participé à la nuit des musées et avons organisé une conférence très intéressante. A la réception du musée, nous ne ménageons pas nos efforts d'accueil et sommes très présents pour fournir les explications demandées.

Des chercheurs sur les canaux d'irrigation de plusieurs pays d'Europe sont venus nous visiter et nous encourager/solliciter. Avec le responsable scientifique prévu en 2015, nous espérons pouvoir leur consacrer un peu plus de notre temps. Notre publication scientifique est rédigée. Reste le travail de finition prévu en 2015.

Jardin botanique alpin Flore-Alpe, Champex

L'année 2014 au Jardin botanique alpin Flore-Alpe fut marqué par une nouvelle démarche en termes d'animation, en ciblant ce que Flore-Alpe fait de mieux, à savoir le paysagisme. Une vingtaine d'animations ont mis en lumière notre réussite paysagère, avec la présence des meilleurs spécialistes romands de la rocaille, et le dévoilement de nos secrets les mieux gardés. Ce thème se maria merveilleusement bien avec l'exposition de sculptures «la taille de l'homme», de l'artiste genevois Laurent Dominique Fontana, en se mettant au ras des fleurs. Il en résulta une des expositions les plus subtiles que Flore-Alpe ait proposé. Et même si le mauvais temps de l'été prétérita fortement cette exploitation, nous en sortons qu'avec un plus grand nombre d'idées pour les années futures.

Dans notre effort de rénovation entrepris depuis quelques années, nous avons également commencé l'exploitation notre serre et y avons déjà accueilli des nouvelles plantes moins alpines, comme les tulipes de Sion et certaines graminées. Pendant l'hiver, nous espérons fournir le dernier effort de cette rénovation, avec les travaux du grand chalet et ses parois peintes datant du 18e siècle. Une nouvelle bibliothèque, archive et salle de médiation y sont également prévues.

Hameau de Colombire, Crans-Montana

Le Hameau de Colombire est un but de promenade en raquettes à neige fort apprécié. En partant depuis le parking gratuit d'Aminona, on grimpe environ 300 mètres entre mayens et forêt pendant une bonne heure avant d'apercevoir l'Ecomusée de Colombire. Les soirées «raquettes à la montée, visite des mayens, raclette à gogo et luge à la descente» font le bonheur des petits et grands tout l'hiver.

Depuis l'été 2014, le personnel de l'Ecomusée organise des ateliers didactiques du savoir-faire montagnard dans un mayen. De 8 à 88 ans, les participants apprennent à confectionner différents objets en bois, comme des lutins, des sifflets, des edelweiss, etc.

La fabrication du fromage les jeudis matins en haute saison reste une activité prisée et est gratuite pour tous! Elle est organisée conjointement avec la visite de l'Ecomusée (Fr. 5.- pour un enfant et Fr. 10.- pour un adulte). Le brunch du 1er août comprenant également les deux activités précédentes est un rendez-vous à ne pas manquer (réservation à l'avance). Pour les autres évènements, consultez simplement www.colombire.ch

Fondation Suisse des Trains Miniatures, Crans-Montana

L'année 2014 constituait la 8e année d'exploitation pour notre musée. La fréquentation est en légère hausse. Le train semble être un thème universel, susceptible d'attirer un public cosmopolite, tant suisse qu'étranger, et de tous âges.

Parmi les événements particuliers de 2014, mentionnons notre présence, à la mi-novembre, en tant qu'hôte d'honneur de la FAMA à Bulle: salon du modélisme, de l'artisanat et des arts créatifs.

Ce salon attire en moyenne 10'000 visiteurs en trois jours. Créé en 1999, FAMA s'est peu à peu imposé comme l'évènement de référence en Suisse dans le secteur du modélisme en attirant chaque année de plus en plus de visiteurs et en offrant des animations de qualité avec des réseaux en exploitation ou statiques à diverses échelles. La Fondation Suisse des Trains Miniatures s'y est rendue en collaboration avec Crans-Montana-Tourisme, ce qui a favorisé une certaine synergie. Les retombées en visiteurs d'un tel événement sont à attendre dans le courant de l'année qui suit.

En ce qui concerne les collections, le musée s'est enrichi par des dons de particuliers. Au total, plus de 25 vitrines ont ainsi été ouvertes et réaménagées.

Visite commentée de l'exposition Laurent Dominique Fontana,
© Jardin botanique alpin, Champex

Atelier sur le bois,
© Hameau de Colombire, Crans-Montana

Locomotive Ce 6/8 de 1930, dite «Crocodile», modèle en métal récemment offert au musée.
© Fondation Suisse des Trains miniatures, Crans-Montana

Museum Jost-Sigristen, Ernen

Sonderausstellung „Kirchengeschichten“

Im Zusammenhang mit dem Jubiläum „800 Jahre Pfarrei Ernen“ zeigte das Museum Jost-Sigristen im Sommer 2014 die Sonderausstellung „Kirchengeschichten aus der 800jährigen Vergangenheit der Pfarrei Ernen“. Sie thematisierte die beiden Schwerpunkte Glockenspiel und die umfassende Renovation der Kirche St. Georg von 1964 – 1968 und wurde von Karin Kull und Wilhelm Schmid kuratiert. Die Sonderausstellung war vom 29. Juni bis 15. Oktober tagsüber täglich geöffnet und wurde rege besucht. Die Dauerausstellung des Museums war an 34 Tagen offen und hatte 225 Besucher. 440 Personen besuchten unser Museum anlässlich von Führungen ausserhalb der regulären Öffnungszeiten.

Restauration der Schützenlaube

Die Stiftung und der Verein Heimatmuseum und Kulturpflege in Ernen haben die historische Schützenlaube auf dem Mosshubel übernommen, um das Gebäude zu erhalten. Unter anderem wurde das Dach mit oxidiertem Wellblech erneuert und die morschen Holzteile wurden ersetzt. Jetzt ist das Gebäude bereit, dass im Zusammenhang mit dem Projekt Landschaft und Museum des Landschaftsparks Binntal eine Ausstellung eingerichtet werden kann. Die Arbeiten wurden anlässlich von Fronarbeitswochen der Männerriege Staufen und der Kirchgemeinde Buchs-Rohr ausgeführt.

Adventsfenster beim Museum

Karin und Myriam Kull gestalteten an der Nordwand des Speichers beim Museum ein schönes Adventsfenster mit traditionellen Scherenschnitten. Anlässlich der Eröffnung konnten wir rund 50 Gäste begrüssen. Über die Festtage war das schmucke Adventsfenster auf dem Bieu ein Blickfang für viele Einheimische und Gäste.

Stiftung «Grechu ischi Heimat» und Ortsmuseum, Grächen

Vernissage der Ausstellung «Zauberwasser» am 3. Juli 2014. Wie eine Basler Schulklasse die Realität der Grächner Bergbauern sieht.

Chronologie der Ausstellung

- *Persönliche Kontakte des Initianten Joop Coolijn zu Lehrkräften der Klasse 2P des Gymnasiums Bäumlihof Basel führten zu dieser für beide Seiten wertvollen Zusammenarbeit.*
- *Für das Schulprojekt LaP (Lernen am Projekt) bildete die Planung und der Aufbau dieser Ausstellung eine wertvolle praktische Arbeit.*
- *Ende September 2013 besuchte die Klasse während drei Tagen Grächen, um das Dorf, seine Einwohner und die Gegend persönlich kennen zu lernen.*
- *In sechs intensiven Projektwochen in sieben Gruppen erarbeiteten die Schüler - zusammen mit den Lehrkräften, Historikern u.a. - die verschiedenen Konzepte der Ausstellung.*
- *Am 3. Juli 2014 konnte die Ausstellung mit zahlreichen Besuchern feierlich eröffnet werden.*

Eingeführt in die früheren Bewässerungssysteme werden die Besucher durch den Dokumentarfilm «Quell des Lebens». Moderne Technik mit Klang, Bild und Modellen vermittelt den Besuchern die Geschichte der Wasserleitungen. Durch die Betreuung durch interessierte Dorfbewohner und Lehrkräfte entstand eine Ausstellung mit neuen Perspektiven. Für die Gäste und Einheimischen entstand eine einmalige Ausstellung. Grächen dankt allen, die zu dieser einmaligen Ausstellung «Zauberwasser» beigetragen haben. Besonderen Dank den Schülerinnen und Schülern die durch ihre praktische Arbeit vor Ort einen Einblick in das Leben und die Geschichte abseits der Städte kennen lernten. Es ist eine Ausstellung entstanden, die ein fünfhundertjähriges Kulturgut dokumentiert und eine Reise in frühere Zeiten dokumentiert.

Zum Schluss wurde der Stiftungsrat in Grächen in 2014 vergrössert: Joop Colijn, Präsident; Joop Kuijvenhoven, Kassier; Christof Biner, Aktuar; Therese Ruff, Mitglied Therese Schnidrig, Mitglied; Kurt Brigger, Mitglied und Ewald Andenmatten,Mitglied.

Kirchenglocke Ernen mit Stundenhammer, © Museum Jost-Sigristen, Ernen
Vernissage der Ausstellung „Zauberwasser“ in Grächen, © Joop Colijn, Grächen

Musée d'Hérémence

Après l'inauguration de l'espace de la forge en automne 2013, le musée d'Hérémence a dû revoir cette année les possibilités de visites. Pour varier les envies et contenter les plus curieux, différents parcours sont désormais proposés durant la période estivale ou sur demande le reste de l'année. Les thèmes abordés sont ainsi différents selon les jours choisis. Vie religieuse, diversité des artisanats, l'école et la vie familiale, le mayen et l'alpage font parties des thématiques actuellement proposées. A l'étage, l'exposition temporaire «le mayen, l'alpage: arrêt sur images» laissera la place à une exposition plus artistique en 2015.

Finalement, beau succès pour la Nuit des musées organisée conjointement avec la société Patrimoine Hérémence dans un bâtiment emblématique du village, l'église. L'espace d'une Nuit, objets religieux du passé (issus du musée) et du présent (encore en usage) se sont à nouveau rencontrés. Les cinq thématiques abordées lors des visites commentées ont attiré un public nombreux sur les traces d'une religion oubliée. En accompagnement de cette découverte, le Trio Alegria, l'Association des Jeunes Auteurs Romands et le Troubadour ont contribué à rendre cet instant patrimonial intensément contemporain et émouvant.

Patrimoine-Hérémence

En 2014, notre société a poursuivi avec enthousiasme ses différents projets. Consciente de la fragilité des riches mémoires de nos anciens, c'est avec motivation et non sans une certaine urgence que fut lancé cette année le projet «Mémoires d'hommes». En effet, après la publication de l'ouvrage de Marie-France Vouilloz Burnier «A l'ombre de la Dixence» en 2009 qui relate la situation des femmes, Patrimoine-Hérémence a souhaité recueillir le point de vue des hommes sur les évolutions de la vie à la montagne.

Ce projet a débouché sur une nouvelle collaboration avec l'auteur et avec la Société d'Histoire du Valais Romand (SHVR). En été dernier, une douzaine de représentants masculins témoignèrent ainsi devant la caméra d'Anne Zen-Ruffinen: cette collaboration, entamée dans le cadre du projet «Portraits de Valaisan-nes» de la SHVR, sera poursuivie en 2015. Patrimoine-Hérémence souhaite en effet compléter ces entretiens, ce qui pourra ensuite déboucher sur un projet d'exposition et/ou une publication. Le temps achèvera de donner à ces témoignages oraux leur valeur.

Notre société a contribué également à l'exposition «Femmes 2015» (montée par l'association Via Mulieris dans le cadre du bicentenaire) par le prêt de divers documents et l'accueil d'étudiants de la HES-SO à Hérémence. Enfin, le 17 mai dernier, une trentaine de membres a rejoint la Gruyère pour la visite du musée régional à Bulle, combinée à celle de la Chocolaterie de Broc.

En parallèle à ces projets, les groupes de travail poursuivent leurs activités et collaborent à des projets en commun avec le musée local, dont la Nuit des musées en a été le principal en 2014.

Musée d'Isérables

Durant l'année 2014, les activités du Musée d'Isérables se sont principalement organisées autour de la préparation de l'exposition «La Terre des Pentes» (09.11.2014-30.09.2015). Celle-ci aborde l'agriculture de montagne, depuis sa place quotidienne dans le passé vers sa professionnalisation et enfin, les enjeux actuels. L'exemple d'Isérables schématise plus largement un vécu alpin.

La recherche de terrain (entretiens, observation participante, documentation) a été menée autour de cinq activités, présentées sous forme de portraits: l'élevage de vaches laitières, celui de moutons, les jardins potagers, l'apiculture et l'usage des raccards. En complément, le Musée a collaboré avec la photographe Aline Fournier afin de documenter les activités des acteurs sur le plan visuel.

Conjointement à ce projet, le Musée a mandaté l'ethnologue Baptiste Aubert qui a réalisé le film «Ce qu'on fait de nos peines» *(2014, 27'; Production: Fondation Pro Aserablos / Institut d'ethnologie, Neuchâtel)*. Le visiteur peut le visionner au sein de l'exposition. Le film aborde le travail de la terre, à travers le «remontage de la terre», technique en voie de disparition. De ce constat, le film s'ouvre avec sensibilité aux changements vécus par les différentes générations du village et questionne la distance prise avec le travail agricole.

Au cours de l'année, le Musée a pris part à la *Journée internationale des Musées* au mois de mai, ainsi qu'à la *Nuit des Musées*, en novembre.

La prochaine expositon temporaire sera vernie en novembre prochain. L'artiste Pierre-Gérard Crettaz, qui s'est notamment illustré avec l'exposition «New York et les Alpes», et Paul Vouillamoz, présenteront leurs œuvres issues d'une recherche de plus d'un an sur le village d'Isérables. Les inspirations sont devenues sculptures, dessins, toiles géantes et installations…

Musée Le Grand Lens, Lens

Notre musée a vu sa première saison complète d'ouverture (juillet-septembre, ainsi que les fêtes de fin d'année) dans son nouvel habit muséographique. Celle-ci a été l'occasion pour le comité des Amis du Patrimoine de Lens (APL) de se faire la main et de se découvrir, pour certains, une nouvelle vocation.

Dans l'ombre
Pour cette nouvelle ouverture, l'APL s'était fixé comme objectif de mieux faire connaître le Musée et de lui créer une place dans le paysage culturel local. Flyers et affiches, mailings et présentation du Musée à différents partenaires culturels et touristiques ont étés la stratégie adoptée. Quelques articles dans la presse ont été un coup de pouce apprécié. La restructuration du site Internet du Musée sera finalisée prochainement. Deux membres de l'APL ont profité du cours de formation sur la base d'inventaire de l'AVM. La traduction en allemand des textes a été confiée à une professionnelle, afin de mieux accueillir nos hôtes germanophones.

Au soleil
Début septembre, le Musée a accueilli les œuvres du peintre et musicien sédunois Mathieu Bonvin. Ses peintures et ses sanguines, créées pour l'occasion, représentent diverses bâtisses et paysages du village de Lens. Une après-midi conte pour enfants, organisée début septembre, a connu un petit succès. La saison s'est clôturée avec les Journées Européenne du Patrimoine. De nombreux participants de tous horizons ont profité d'une visite guidée du patrimoine bâti, et de l'entrée au Musée et de la dégustation de produits du terroir. Deux classes de Crans-Montana ont participé à une visite spéciale et quelques visites pour groupe ont été organisées. La fréquentation de l'exposition permanente a été modeste, mais les retours visiteurs se veulent positifs.
L'APL vise en 2015 une approche des enseignants de la commune et espère développer les visites pour classes. Le Musée se penchera également sur la mise à jour de son inventaire. En parallèle, diverses animations, manifestations et une exposition temporaire seront proposées.

Lötschentaler Museum, Kippel

Sonderausstellung Körper

Das Profil des Regionalmuseums ist in der Regel bestimmt von einem Interesse am Lokalen und Besonderen. Gleichzeitig leben wir in einer Welt, die geprägt ist von Globalisierung, Mobilität und Migration. Damit stellt sich die Frage nach dem künftigen Stellenwert des Kleinmuseums und dessen Funktion als Instrument der gesellschaftlichen Auseinandersetzung. Das Lötschentaler Museum machte die Probe aufs Exempel: Die museumseigene Sammlung wurde auf ein Thema befragt, das als eines der universellsten überhaupt gilt: der menschliche Körper. Die Objektauswahl für die Ausstellung erfolgte ausschliesslich anhand eigener Bestände. Die Ausstellung beleuchtete anhand von acht Themenbereichen die kulturelle Dimension des Körpers: Körpermodellierungen; der christliche Körper; Körperbilder; Körper und Kleid; Körpertechniken; Körperhaltungen; Körpersprache; der tote Körper.

Sammlungslabor

Mit einem neuen Konzept beabsichtigt das Lötschentaler Museum, seine gesamte Sammlung ins Vermittlungsangebot zu integrieren. Als zentrales Instrument dient das Sammlungslabor. In Anlehnung an Aby Warburgs Bildatlas werden dabei die Objekte nach unterschiedlichsten Kriterien angeordnet. Die vom Museum vorgegebene Sammlungsanordnung verfolgt ein doppeltes Ziel: Als Wissensanordnung vermittelt sie Erkenntnisse zu den Objekten. Und als eklektische Objektpräsentation lädt sie die Besuchergruppen ein, neues Wissen zu produzieren. Die Partizipation externer Gruppen und der Einbezug ausgewählter „heritage communities" soll neue Sichtweisen auf die Objekte und damit neue Einsichten ermöglichen.

Der vollständige Jahresbericht 2014 des Lötschentaler Museums ist einsehbar auf www.loetschentalermuseum.ch.

Musée des Sciences de la Terre, Martigny

Expositions temporaires 2014

Pierres de rêves (14.12 2013 – 23.02 2014)

En collaboration avec l'exposition «L'esprit de la montagne» au Manoir de Martigny, le Musée présente l'exposition «Pierres de rêves» de l'artiste chinois Wang Fei. Référence dans le domaine de la calligraphie chinoise, il présente des calligraphies pures à l'encre de Chine et des tableaux en pierre réalisés à partir de marbre de Chine provenant du Yunnan, au sud du pays. Les veines de ces pierres dessinent des paysages, ce qui explique pourquoi on les appelle «Pierres de rêves».

Patrimoine glaciaire des 3 Chablais (4.04 2014 – 15.06 2014)

Cette exposition a pour but de vous faire connaître les étonnants témoins des anciens glaciers qui occupaient autrefois les Chablais. En parcourant cette exposition, vous rencontrez trois thèmes différents et complémentaires: des illustres savants qui ont participé à la découverte de la «théorie glaciaire» aux sites clefs de l'histoire glaciaire des Chablais, pour terminer avec les multiples activités quotidiennes qui touchent de près aux témoins glaciaires et participent à la qualité de vie dans les Chablais.

Le verre dans tous ses états & dans tout son éclat (17.06 2014 – 20.03 2015)

Cette exposition a pour but de vous faire découvrir les secrets de cette matière si particulière et si belle qu'est le verre. En parcourant les panneaux et les vitrines, sont abordées trois thématiques, résumées sous forme de questions. Qu'est-ce que le verre? Comment le fabrique-t-on? Quels sont les domaines d'utilisation du verre? Quelle est l'histoire du verre?

Plus de
250'000
objets conservés*

* estimation sur la base des chiffres récoltés lors de la visite pastorale, y compris les musées cantonaux.

*Mehr als **250'000** Objekte*
Abschätzung nach der Bestandesaufnahme, Kantonsmuseen inbegriffen.

Musée du Pays de Monthey et Association du Vieux-Monthey

2014 fut une année particulière pour l'Association du Vieux-Monthey.

En effet, depuis l'Assemblée Générale du 20 mai dernier, un comité en partie renouvelé est entré en fonction. Le président démissionnaire a cédé sa place à UNE présidente ad interim jusqu'en 2016. Il a repris sa place de simple membre du comité. Un ancien est venu retrouver l'Association et un autre membre a donné sa démission. Deux femmes et un homme ont décidé de faire partie de l'équipe. Nous sommes donc dix. Dix à faire vivre une association et un musée pour lesquels nous ne comptons pas notre temps.

2014. Année particulière, car nous sommes en période de transition. Beaucoup de questions se posent quant à la suite à donner au lieu, à sa fonction. Une mue, ça prend du temps! Il en ressortira, nous l'espérons, du nouveau. Du neuf, qui incitera les Montheysans – quel que soit leur âge - à nous rendre visite. Et surtout à y prendre plaisir. Le plaisir de retrouver ses racines. Le plaisir de faire connaissance avec l'histoire de la cité, de la région.

Museum auf der Burg Raron

Das gemeindeeigene Museum auf der Burg, eingerichtet 1994/95, gehört zum vielbesuchten Gebäudeensemble des Burghügels Raron. In Nachbarschaft zur bekannten Burgkirche, dem frühmittelalterlichen Turm der Viztume sowie der Grabstätte von Rainer Maria Rilke, wurde aus dem alten Pfarrhaus ein Museum erstellt, welches verschiedene Themen vertieft darstellt (Ulrich Ruffiner, Pfarreialltag Mitte des 19. Jh., Rainer Maria Rilke, Melchior Lechter, Leo Luzian von Roten, Iris von Roten…)

Der Keller des Museums auf der Burg wird während der Ausstellungszeit als Ausstellungsraum und Galerie Kunstschaffenden zur Verfügung gestellt. In einer einzigartigen Umgebung wollen wir die Möglichkeit zur Präsentation bieten und somit das Angebot des Museums mit einem variablen und aktuellen Part ergänzen.

- *Im Jahr 2014 zeigte der international bekannte Gestalter Thomas Francisco Sarbach seine Goldbilder. Die Ausstellung „das Weinen des Goldes" stellt sicherlich einen Höhepunkt in der 20-jährigen Geschichte des Museums dar. Die Resonanz war gross.*
- *Die zweite Sommerausstellung bestritt die einheimische Malerin Esther Gsponer-Amherd. Auch diese Präsentation, welche mit eigens komponierter Musik gekoppelt war, hat viele erfreut.*

Insgesamt zeigt sich aber, dass die Besucherzahlen des Museums rückläufig sind. Leider mussten wir in den letzten Jahren viel in die Erneuerung der Fenster investieren. Die Exposition des Gebäudes bedingt bezüglich Wind und Regen eine besondere Pflege. Wir hoffen, dass künftig Mittel frei werden, damit auch inhaltlich neue Schwerpunkte gesetzt werde können. Die Verantwortlichen der Gemeinde sind nun sensibilisiert, dass das „neue" Museum auch thematisch unterhalten werden muss.
Nach 14 Jahren in der Betriebskommission, davon 8 als Präsident, übergebe ich mit einer gewissen Wehmut die Führung an Frau Simone Verdi-Bittel. Die Zeit ist reif, dass eine frische Kraft die nötigen Impulse gibt und das Museum zusammen mit der Kommission in eine neue Ära führt. Hierzu wünsche ich viel Erfolg. Donat Jeiziner, Präsident der Betriebskommission.

Musée de la Société des Costumes et du Patois, Savièse

En ce début 2015, nous avons tout d'abord à déplorer le décès de Monsieur René Dubuis, qui fut membre de notre société et responsable du musée pendant de nombreuses années, en duo avec Monsieur Louis Reynard. M. Reynard, a également émis le souhait de se faire remplacer. Antoinette Debons et Roland Debons ont accepté de reprendre la responsabilité du musée de la Société des Costumes. Afin de rendre les objets exposés plus compréhensibles pour les visiteurs, ces derniers ont tous été étiquetés et numérotés avec le mot français mais également avec la traduction en patois de Savièse (dans la mesure du possible). Un document est désormais disponible pour la visite avec le numéro et la photo de l'objet correspondant. Les objets volumineux exposés à l'extérieur seront également répertoriés et présentés sur un tableau explicatif.

Nous avons également répertorié l'ensemble des habits en notre possession (coutin, tabliers de costume de couleurs ou brodés, tricots d'hommes, parures d'enfants, etc.) Dans un local réaménagé par nos soins, nous les avons ensuite classés et munis d'une fiche technique et descriptive. Cela permettra de mieux gérer et mettre en valeur notre collection d'anciens habits.

Pour 2015, notre but reste de mieux faire connaître notre musée. En janvier, nous avons ainsi reçu la visite de l'office du tourisme de Savièse et de ses membres pour une visite agrémentée de production de danses du groupe folklorique. Nous espérons aussi la venue de groupes extérieurs à la commune.

Musée de Saxon

En plus de sa collection permanente visible tous les samedis de 16h00 à 19h00, le Musée de Saxon a mis sur pied deux expositions temporaires et a participé à la nuit des musées.

La première exposition, intitulée «La Concordia 150e: son histoire au Musée de Saxon», a été inaugurée le 28 mars et a duré jusqu'à fin juin. Elle retraçait l'histoire de cette fanfare qui fut fondée à l'époque du Casino par Monsieur Fama et qui est une des plus anciennes du Valais. Cette exposition mettait aussi en lumière, par la présentation de divers thèmes, l'importance sociale de la fanfare durant ces 150 ans. Une plaquette a été éditée et est en vente au Musée.

La deuxième exposition, «Protestants en terre catholique, influences et évolution», a été visible du 14 septembre au 20 décembre. Elle a été présentée à l'occasion des 100 ans de la chapelle protestante. Elle montrait que l'histoire de la communauté protestante à Saxon est liée au Casino et à la Fabrique de conserves, puisque les protestants arrivant à Saxon vers la fin du XIXe siècle venaient travailler pour le Casino ou la fabrique, les gens du village n'ayant pas les qualifications pour certains emplois. Une plaquette est un cours de rédaction.

Enfin, le 8 novembre, le Musée de Saxon a participé à la nuit des musées. En plus de la visite de la collection permanente et de l'exposition sur les protestants, les visiteurs ont pu y suivre une visite guidée de notre stock, puis un film inédit de Steve Gillioz sur les révoltes paysannes a été projeté. La soirée s'est terminée par un apéritif dinatoire.

L'équipe du Musée continue aussi le travail d'inventaire du stock.

Fondation Rainer Maria Rilke, Sierre

Lors de l'assemblée générale du 17 mai 2014, La Fondation Rainer Maria Rilke a élu une nouvelle conservatrice en la personne de Mme Brigitte Duvillard. Elle remplace à présent Curdin Ebneter en retraite depuis décembre 2014.

Les activités 2014 de la Fondation ont été les suivantes:

1. La saison conférences et lecture (2013-14) dont une conférence en langue allemande dans la partie germanophone du canton (Rarogne).
2. La finalisation de l'ouvrage «Erinnerungen an Rainer Maria Rilke» pour la série En face avec les éditions Nimbus à Wädenswil.
   (Ce livre réunit des témoignages de contemporains ayant rencontré le poète)
3. La traduction en langue allemande de notre nouveau site internet, la mise en ligne est prévue en avril 2015.
4. L'inventaire sur BiBlioMaker des articles de presse (6500) de la collection Klutz et la préparation de ces mêmes articles à la numérisation.
5. L'archivage de la collection Sperling-Theis qui regroupe quelques centaines de partitions en lien avec l'œuvre du poète.
6. La poursuite de l'archivage de nos photos et autres documents sur MuseumPlus.
7. Le voyage d'étude à Capri du 14 au 17 avril 2014 sur les traces de Rilke, en collaboration avec l'Université de Salerne.
8. L'engagement de deux nouvelles collaboratrices au musée que nous avons formé également à l'archivage de nos collections.

Musée valaisan de la Vigne et du Vin, Sierre et Salgesch

Exposition et publication *«Etre vigneron en Valais»*
Recherches Mélanie Duc, anthropologue
Photographies Bertrand Rey et Jean Margelisch

Plus d'une famille sur trois est concernée par la viticulture en Valais. Mais qui sont ces acteurs de la vigne, comment vivent-ils la culture et l'élevage du raisin? La façon d'être vigneron a beaucoup évolué au cours du temps. Grâce aux recherches récemment entreprises par le MVVV, il est possible de replacer ce métier dans son contexte et dans son histoire, d'esquisser les différentes formes qu'il a prises selon les époques. Dans un canton où la vigne est profondément enracinée dans la culture et l'identité populaires, les travaux viticoles ont plus souvent été documentés que les acteurs eux-mêmes. Le parti pris de cet ouvrage est d'aborder le sujet de façon anthropologique. Les témoignages de professionnels révèlent les différentes facettes de cette profession aujourd'hui. Des plus jeunes vigneronsencaveurs aux ouvriers viticoles qui pratiquent une viticulture héroïque, ce livre présente les portraits d'hommes et de femmes qui cultivent les coteaux ensoleillés du Valais et qui, pour certains, produisent du vin.
Un visage, un outil, une saison, un décor viticole. Bertrand Rey a composé une vingtaine de portraits en mêlant ces différents ingrédients. Cette série d'images donne corps aux témoignages de vignerons recueillis dans le cadre de la recherche. Son travail sur le vigneron valaisan souligne la présence des personnalités, donne une dimension artistique aux objets, joue avec la lumière et les éléments naturels de la vigne. Un regard fort et original sur la réalité viticole valaisanne d'aujourd'hui.

ET AUSSI …. Une balade autour des mazots de Plan-Cerisier; des histoires dans le noir, textes inédits commandés à deux auteurs valaisans Sonia Baechler et Christine Pfammaer; le colloque organisé avec la HEV'S sur le rôle des polyphénols dans le vin, le thé, le café et le chocolat; la conférence-dégustation sur la culture du thé à la culture du vin en Chine; la conférence de Changins sur le nouveau cépage Divico; la conférence de José Vouillamoz sur l'ampélographie de référence internationale «Wine grapes»; des balades pédagogiques; l'intégration du projet «mes 4 ceps» dans le programme du PER.

Espace sur le chanvre et ses produits,
© Vieux moulins de la Tine, Troistorrents

«Être vigneron en Valais», photo de Bertrand Rey,
© Musée de la vigne et du vin, Sierre-Salgesch

L'envol des avions,
© Maison de la Nature, Sion.

Maison de la Nature, Sion

Sous le titre «Les bolides du ciel», les oiseaux ont été les vedettes de la Maison de la Nature. C'est leur ingéniosité à voler qui a été mise en scène.

Des photos retraçant les péripéties des premiers hommes-oiseaux accueillaient les visiteurs au rez. A l'étage, toutes les astuces et les compétences des oiseaux pour voler étaient dévoilées: une anatomie adaptée pour le vol, la structure des plumes, les différentes sortes de vol, la migration …

Le public a pu tester un simulateur de vol avant de monter dans une tour d'observation permettant d'observer de nombreux oiseaux naturalisés et présentés dans leurs biotopes (arbres, mare, …). Au laboratoire, les jeux du festival de la Salamandre sur les oiseaux couronnaient la visite.

Imaginée et réalisée par l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO), l'exposition a également bénéficié de la collaboration de la station ornithologique Suisse et de l'association Nos Oiseaux pour présenter les actions concrètes qui se mènent en Valais et en Suisse. Le musée cantonal de la nature de Sion a prêté la soixantaine d'oiseaux naturalisés.

Les Vieux Moulins de la Tine, Troistorrents

La Journée suisse des Moulins a eu lieu sur deux journées, le 31 mai et 1er juin 2014. Durant ces deux jours, les visiteurs ont pu découvrir et participer aux activités des moulins et de la forge et apprécier nos différentes expositions.

Les 28 et 29 juin, l'Association suisse des Amis des moulins a choisi le Val d'Illiez pour son excursion 2014. Environ 25 personnes de toutes les régions de la Suisse ont ainsi pu découvrir les moulins et le patrimoine de la région. Le samedi, les visites ont commencé avec les moulins de la Tine, puis celle de la scierie des frères Dubosson et du Four à Pain de Collaire, à Troistorrents. Le dimanche, le groupe a rejoint Champéry pour la visite de la fonderie de cloches pour ensuite rejoindre Val d'Illiez pour les découvertes de la scierie Chavalet, du grenier du Patrimoine et du Foulon à fruits.

Le 22 octobre, un apéritif avec les Autorités communales actuelles et anciennes de Troistorrents a été organisé aux Vieux Moulins. Plus de 50 personnes ont apprécié tout le travail accompli pour faire revivre le site, devenu «incontournable» comme certaines personnes l'ont dit!

En 2015, le Journée suisse des Moulins aura lieu sur deux jours les 16 et 17 mai.

53 Teilnehmer an den Bildungstagen

***53** participants aux journées de formation*

Musée C.C. Olsommer, Veyras
Exposition mars- décembre 2014

Constitué d'un ensemble d'oeuvres inédites de C.C.Olsommer, l'exposition du musée Olsommer a présenté des dessins réalisés par l'artiste au début du XX[e] siècle, durant ses années d'études à l'École d'art de la Chaux-de-Fonds et à la Kunstgewerbeschule de Munich. Témoins de son apprentissage des bases du Jugendstil, ces dessins aux tracés nets et aux couleurs posées en aplats s'inscrivent dans un registre essentiellement ornemental.

L'exposition, conçue comme un dialogue entre passé et contemporanéité, a mis en lien les dessins de C.C.Olsommer et les interventions du groupe d'artistes contemporains Barbezat et Villetard.

Réalisé in situ, sur les murs ou les plafonds intérieurs mais aussi sur la façade extérieure du musée, l'ensemble graphique proposé par M.Barbezat et C.Villetard déclinait des motifs d'inspiration Art nouveau. Ces derniers étaient dessinés sur fond noir à la craie, imprimés sur papier peint, découpés et disposés en électrons libres sur les murs, ou insérés dans une enseigne lumineuse.

MÉDIATION 2014

Jeune public
L'expo-MOBILE, une animation itinérante autour de l'histoire de l'art conçue de A à Z par le musée Olsommer, a poursuivi sa tournée dans les classes enfantines et primaires valaisannes durant l'année 2014.

Adultes
Comme chaque année, le musée a organisé un cycle de conférences qui entre en résonance avec l'oeuvre de C.C.Olsommer. Centré sur l'Art nouveau dans le nord de l'Europe, le cycle a été suivi d'un voyage culturel, qui a emmené ses participants à la découverte de ce mouvement artistique à Bruxelles.

Musée du Vieux Vouvry
Au musée du Vieux-Vouvry, Françoise Oberholzer a préparé et monté en 2014 sa dernière exposition de photos, complétée d'un document écrit et de posters visibles à l'espace culturel de la Bibliothèque municipale. Le thème retenu était celui de l'origine des noms de rues et des places de la commune. La responsable s'est penchée sur le passé de Vouvry et de ses avenues à la recherche de significations et d'explications. Les noms d'une cinquantaine de rues et de places du village ont ainsi été expliqués, avec photos et plans à l'appui. Ce travail s'est basé sur des archives, des livres et des témoignages d'anciens.

Après plus d'une quinzaine d'expositions et autres petites animations, le musée du Vieux-Vouvry a décidé de cesser d'exposer et de consacrer davantage de temps à compléter la documentation des photos et la mise en ordre de la collection d'objets. A disposition de la Commune pour les renseignements concernant le passé du village, Françoise conserve des documents de valeur pour la région, notamment sur la chaux à Vouvry, l'usine de ciment du Gros-Large ou la fabrique de carton, industrie du village disparue, dont la «Rue de la Papeterie» est l'une des dernières traces. Le musée du Vieux Vouvry passe finalement un appel à des volontaires pour la reprise des activités et remercie l'AVM pour son engagement à soutenir les musées.

Wohnmuseum Visperterminen

Das letzte Vereinsjahr verlief in eher ruhigen Bahnen.

Obwohl das Wohnmuseum nur am Mittwochnachmittag offen war, gab es doch sehr viele Gruppen, die innerhalb der Führungen in der Egga einen Halt machten.

Der Kulturgüterrraum im Ahorly ist in Betrieb und alle Gegenstände, die während Jahren gesammelt wurden, sind jetzt dort gelagert, so auch einen Schulbank aus den Anfängen der Dorfschule um 1840.

Während der Museumsnacht am 8.November 2014 konnten wir eine schöne Anzahl Terbinerinnen und Terbiner zuerst im Wohnmuseum und anschliessend in der Burgerstube begrüssen. Valentin Zeiter unterhielt uns auf seinem Schwyzerörgeli und bei der Präsentation der alten Bilder von Xaver Zimmermann wurde einem so richtig bewusst, wie wichtig es ist, diese alten Familien mit Namen aufzuschreiben, da auch alte Frauen vereinzelte Personen schon nicht mehr kannten.

Das Wohnmuseum war auch wichtiger Lokaltermin der Tagungsteilnehmer der HES-SO Wallis, Studiengang soziale Arbeit anlässlich ihrer Tagung „Generationen im Wandel".

Musée des patoisants, Vissoie

Notre activité principale cette année a été la mise en place de l'espace interactif, intitulé «Les clefs de l'Accueil». Cette question sur l'accueil est primordiale dans toute relation de service et a fortiori dans nos régions à vocation touristique. L'espace aménagé dans un vieux mayen des Morasses se veut donc être une interrogation autour de ce thème.

L'exposition, réalisée conjointement par l'ethnologue Eric Roulier et le musée des patoisants de Vissoie était visible tous les jours de 9 heures à 19 heures du 10 juillet à fin octobre, avec un accueil particulier et une animation les vendredis. Durant cette période, différents avis sur la thématique ont été récoltés et lors de la Nuit des Musées du 8 novembre dernier, une table ronde fut organisée avec les représentants de secteurs concernés.

A l'avenir, l'objectif est de présenter une exposition permanente concernant le métier de concierge, avec notamment une présentation de l'association des Clefs d'Or Internationales, fondée en 1929 par Ferdinand Gillet (1895-1970), natif de Vissoie et regroupant les concierges des grands hôtels garantissant la qualité de l'accueil.

Finalement, les membres de notre société restent actifs dans différentes rencontres du patois.

Musée historique du Chablais, Vouvry

En 2014, le Musée Historique du Chablais a ouvert du 16 avril au 16 novembre. *L'exposition 39-45: le Chablais en temps de guerre*, vernie en août 2013, a été reconduite cette saison. Le vernissage de *La forteresse abandonnée* a eu lieu le 16 mai. Cette exposition de 45 photographies de Bernard Dubuis, réalisées dans le monde souterrain des forts et forteresses du Chablais, invitait le visiteur à pénétrer au cœur de la montagne et à découvrir, de l'intérieur, un vaste réseau de fortifications aujourd'hui en partie désaffecté. Le lien entre les deux manifestations proposées en 2014 était clair: nombre de fortifications du Chablais ont été réalisée lors du second conflit mondial.

Ces expositions ont attiré 955 personnes en 7 mois. Les travaux des CFF en juillet, condamnant l'accès au parking depuis la route cantonale, ont eu un impact certain sur la fréquentation du musée.

Provenance des visiteurs: une étude des codes postaux indique que sur 627 personnes interrogées, 401 viennent du Chablais, 77 de la Riviera, 46 de la région Lausanne-Morges et 23 du Valais (hors Chablais), puis suivent les autres régions. Relevons la visite de 28 visiteurs étrangers, dont la moitié sont français.

Visites guidées de l'exposition 39-45: 5 groupes et 8 classes (l'une de Vevey, d'Aigle, de St-Maurice et cinq de Villeneuve), soit 151 élèves. C'est réjouissant!

Autres activités: le 10 octobre M. P. Blanchard a présenté une conférence intitulée *Enquête(s) sur le mystère de l'avion du Bouveret, 13 juillet 1943*; lors de la Nuit des Musées, le 8 novembre, M. Ph. Bender a présenté *1864-2014- 150 ans de la Convention de Genève en trois questions impertinentes: humaniser la guerre: mission impossible?; l'idéal humanitaire: un songe creux?; le rôle de la Suisse?* Le public a relevé la qualité de ces présentations.

Les journées portes ouvertes, lors des vernissages ou d'autres manifestations ont eu un bel écho.

Matterhorn Museum, Zermatt

2014 war für das Matterhorn Museum ein sehr erfreuliches Jahr. Das schlechte Wetter im Sommer bescherte uns viele zusätzliche Besucher. Am Ende des Jahres resultierte die dritthöchste Besucherzahl seit der Eröffnung des Museums.

Gross war auch der Andrang der Medienleute, welche für das Jubiläum 150 Jahre Erstbesteigung Matterhorn recherchierten. Lassen wir uns überraschen, was bei der medialen Berichterstattung herauskommen wird.

In Zusammenarbeit mit dem Musée de Bagnes konnte eine Sonderausstellung über die Patrouille des Glaciers realisiert werden. Mit Filmen, Bildern und Originalgegenständen von damals und heute wurde den Besuchern aufgezeigt, welche enorme Leistung erbracht werden muss, um vom Ausgangsort Zermatt nach Verbier zu gelangen.

Die Inszenierung Zermatt um 1850 wurde durch den Einbau einer alten Schuhmacherei erweitert.

IMPRESSUM

Contact / Kontakt
AVM / VWM
Rue des Châteaux 14
1950 Sion / Sitten

Tél. 027 606 46 76
Fax 027 606 46 74

sc-avm@admin.vs.ch
www.musees-vs.ch

Comité - Vorstand
Bertrand Deslarzes, Président - Präsident
Anne-Dominique Zufferey, Vice-présidente - Vize-Präsidentin

Membres - Mitglieder
Narcisse Crettenand
Philippe Curdy
Mélanie Hugon-Duc
Hilaire Dumoulin
Sophie Providoli
Edy Schmid
Ruth Vouillamoz

Collaborateurs, collaboratrices - MitarbeiterInnen
Eric Genolet, Conservateur - Konservator
Yvonne Parlier, Secrétariat - Sekretariat

Traductions - Übersetzungen
Alexandra Delcourt
Eric Genolet

Graphisme
Eddy Pelfini Graphic Design, Sion

Le Canton du Valais encourage la culture

Avec le soutien de la Loterie Romande

Sion, mars 2015

AVM / VWM
Rue des Châteaux 14
1950 Sion / Sitten

Tél. 027 606 46 76
Fax 027 606 46 74

sc-avm@admin.vs.ch
www.musees-vs.ch

www.eddy pelfini.ch